

# VILLES FLOTTANTES

Oeuvre sonore monumentale  
en réalité augmentée



Elsa Mroziwicz, artiste visuelle  
Cécile Palusinski, auteure

[www.villes-flottantes.com](http://www.villes-flottantes.com)



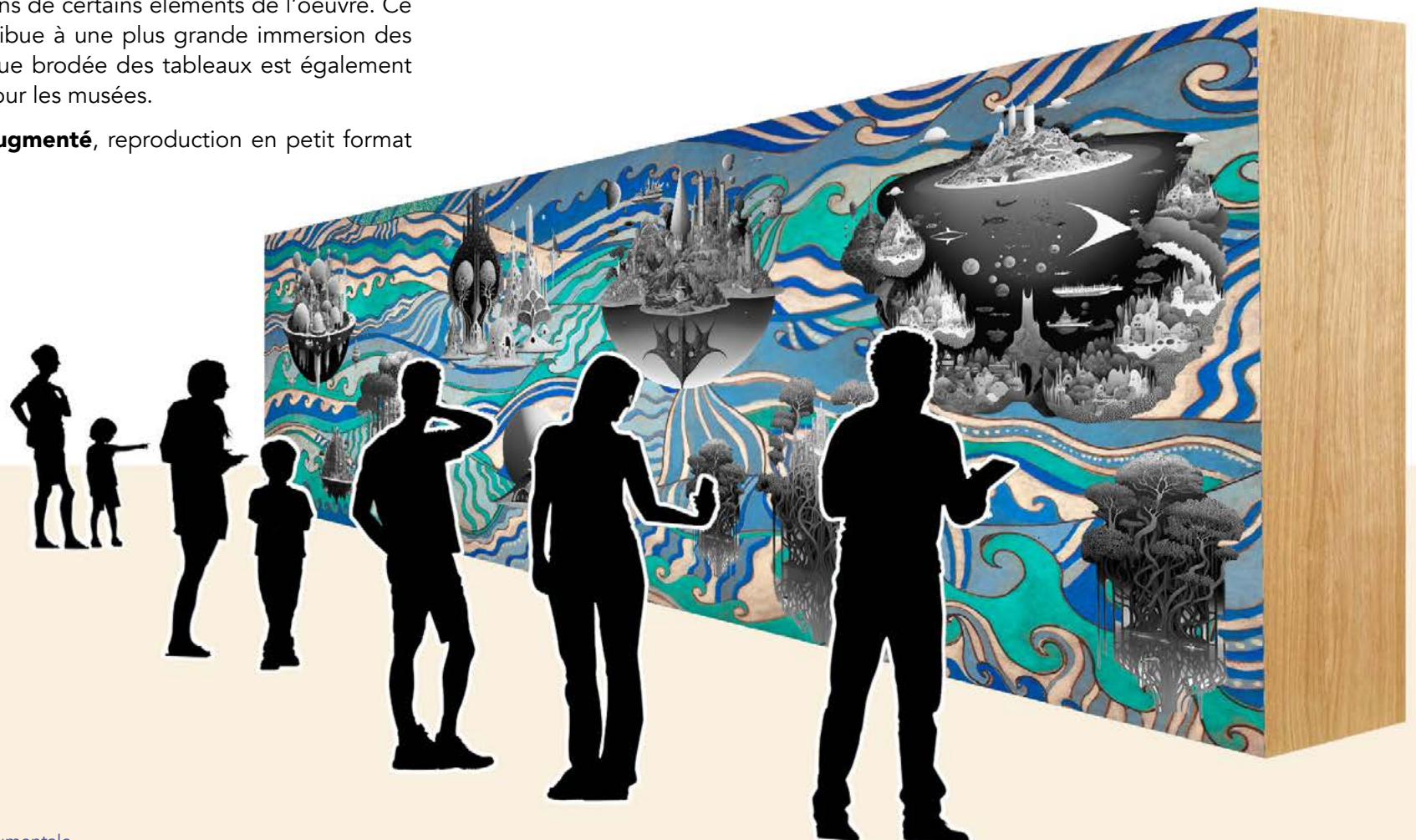
# LE CONCEPT

**Villes Flottantes** est un projet artistique porté par Elsa Mroziowicz, artiste visuelle, et Cécile Palusinski, auteure et créatrice de contenus sonores.

Notre projet se décline en :

- **Une oeuvre artistique sonore monumentale augmentée** (déployable en 6 tableaux de 2m x 2,5m ou de 2,70m x 3m50) où le spectateur est invité à déambuler dans des villes flottantes imaginaires avec animations de certains éléments de l'oeuvre. Ce format monumental contribue à une plus grande immersion des publics. Une version unique brodée des tableaux est également en cours de production pour les musées.
- **Un livre leporello augmenté**, reproduction en petit format de l'oeuvre

Notre objectif à travers la réalisation de cette **oeuvre d'art sonore et augmentée** est de proposer au grand public **une vision poétique et littéraire de ces villes flottantes**, tout en donnant à **découvrir des solutions apportées aux enjeux écologiques actuels** (solutions scientifiques, technologiques, sociales, politiques etc.)



# Démarche artistique

## Introduction

*Une population mondiale en hausse constante, l'augmentation du niveau de la mer, et les menaces pesant sur les écosystèmes : les villes doivent trouver de nouvelles alternatives.*

*Dans un contexte de migrations climatiques, créer de nouveaux espaces sur les océans pour vivre sur des villes flottantes permanentes est une idée qui a fait son chemin, passant du "statut d'utopie" à "l'étude et mise en place de projets concrets".*

*Penser des villes flottantes, c'est la possibilité de penser de nouveaux projets de société. Ces nouveaux espaces sont des pages blanches, des territoires vierges pour l'imagination et le renouvellement de projets philosophiques, architecturaux, écologiques... Alors que la terre est à 72% recouverte d'eau, l'océan est un lieu idéal pour projeter ces idées de mondes nouveaux.*

## Note d'intention et de réalisation

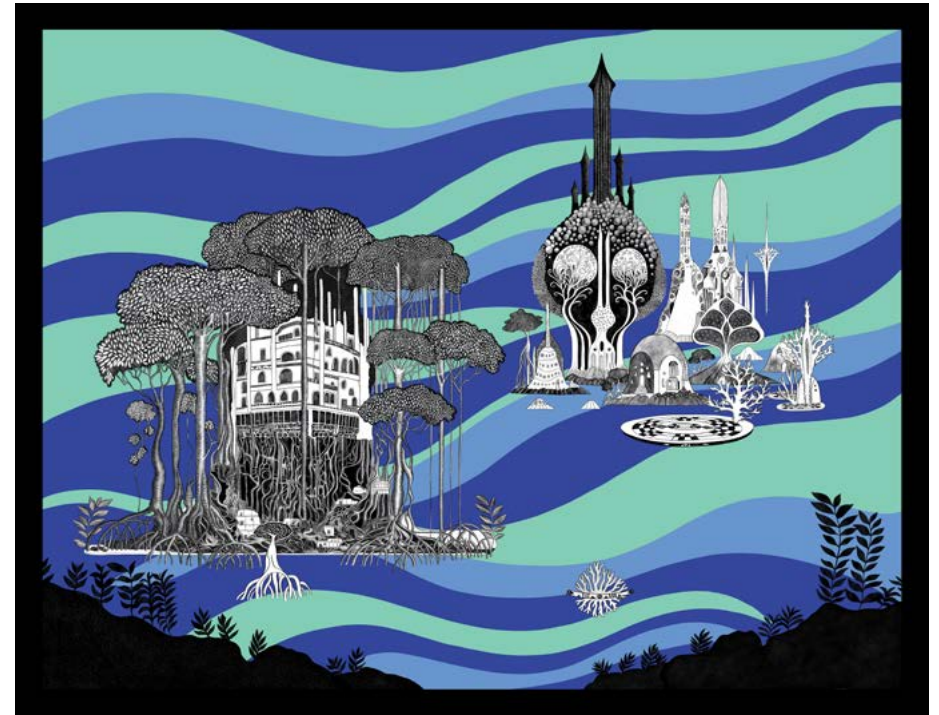
***L'avenir ne sera pas ce qui va arriver, mais ce que nous allons en faire (Bergson)***

Villes flottantes s'inscrit dans la continuité de nos précédentes oeuvres numériques, Arbres-Mondes et La Forêt universelle, qui donnent à voir, de manière poétique, la beauté de la nature et les dangers qui la menacent.

L'éco-anxiété et le sentiment d'impuissance face aux impacts des changements climatiques et des activités humaines sont très présents aujourd'hui, notamment chez les jeunes. En réponse à cela, est née l'envie de mettre en lumière des solutions qui insufflent de l'espoir et donnent envie d'agir et de penser un futur pour les prochaines générations. Sans doute Guillaume Apollinaire nous aurait-il soufflé à l'oreille qu'il est **"grand temps de rallumer les étoiles"**...

Si nous avons d'abord pensé trouver des réponses dans la recherche et les innovations scientifiques, nous avons aussi compris, au fil de nos résidences et de nos rencontres, que nous avons aussi beaucoup à apprendre des peuples autochtones, qui ont une relation sacrée à la nature. Des peuples pour qui le mot "richesse" signifie "eau".

**"Le futur sera ancestral"**, une pensée d'un mouvement brésilien dédié à amplifier la voix des peuples autochtones dans le monde qui fait écho à la célèbre phrase reprise par André Malraux **"Le XXI<sup>e</sup> siècle sera spirituel ou ne sera pas"**...





Une pensée qui vient aussi nourrir notre projet et rappelle ce que les anciens savaient déjà : notre place est au sein d'un Tout vivant, dont nous sommes à la fois les héritiers et les protecteurs. Et il nous appartient à tous de devenir des Gardiens de l'Océan et de la nature.

Alors que l'océan est invisible à nos yeux, (re)créer un imaginaire, en puisant aussi dans les personnages mythologiques et les entités liées à l'eau, est pour nous une clé pour renouer avec la nature, telle que la vivent les peuples racines et d'autres communautés ayant un lien spirituel avec la nature.

*"N'est objet de science que ce qui est mesurable, quantifiable, c'est pourquoi nous avons aussi besoin d'un autre langage pour explorer la question du sens, des valeurs partagées et accomplir les processus de métamorphoses si nécessaires aujourd'hui pour nous adapter à un monde en rapide changement. "*

Dans notre oeuvre, il s'agit donc de faire cohabiter des solutions innovantes, scientifiques et technologiques, mais aussi de retrouver en nous cet être humain des origines qui vivait en harmonie avec la nature et cultivait son lien spirituel avec elle.

Une nature dont la beauté peut aussi, comme l'écrivait Dostoïevski, sauver le monde et transformer notre regard...  
Donner à voir la dimension poétique de la nature afin de donner envie de la protéger c'est tout l'enjeu de notre démarche artistique et littéraire.

Réenchanter le monde aussi... un cheminement qui est désormais au coeur de nos projets et qui est née de notre résidence au Brésil, pays des encantados (traduit du portugais au français par "enchanté"), qui, dans la tradition afro-brésilienne, sont ces entités mystiques, joueuses et joyeuses, dont la présence rend sacrés les lieux naturels, grâce au pouvoir quasi magique de la musique...

Et donner à voir et à entendre la magie de la nature, valoriser les personnes et leurs histoires liées à l'océan ou aux rivières, tout en tissant des liens humains et inter-culturels, se faire les conteurs d'un imaginaire mythologique, participent sans doute au réenchantement de nos sociétés déboussolées..

Ne sommes-nous pas tous liés par un seul Océan, sous une seule et unique Voûte étoilée ? Ne sommes-nous pas restés ces êtres qui, depuis la nuit des temps, cherchent dans les histoires des réponses à leurs questions ?

Ainsi, avec Villes flottantes, nous aspirons à proposer une nouvelle narration autour de l'Océan, qui donne à découvrir la singularité des visions des pays

que nous avons traversés, dans nos résidences successives à Taïwan, en Inde, en Tunisie, au Brésil, aux Etats-Unis et en France.

Les rencontres faites dans les différents pays où nous avons fait nos résidences ont fait émerger des solutions différentes et complémentaires : à Taïwan, il a été question de barrières naturelles (Coraux et mangroves) pour diminuer l'impact de la montée des eaux, mais aussi de l'utilisation des déchets pour faire des oeuvres d'art, en Inde, dans le Kerala, de rizipisciculture, de constructions adaptées à la montée des eaux, de jardins flottants, et de recyclage des eaux avec création de circuits fermés, en France, de construction en briques emprisonnant le carbone, de recyclage du plastique et d'utilisation des cheveux pour absorber les hydrocarbures, en Tunisie, de l'importance des leviers politiques et juridiques mais aussi de l'éducation à l'environnement. Enfin, notre résidence au Brésil a été résolument tournée vers la spiritualité et vers la nécessité de prendre le chemin d'une métamorphose de notre lien à la Nature. Notre résidence à la Villa Albertine devrait nous amener à explorer les innovations en matière d'architecture... mais sans doute nos recherches sur place nous conduiront-elles sur des chemins insoupçonnés...

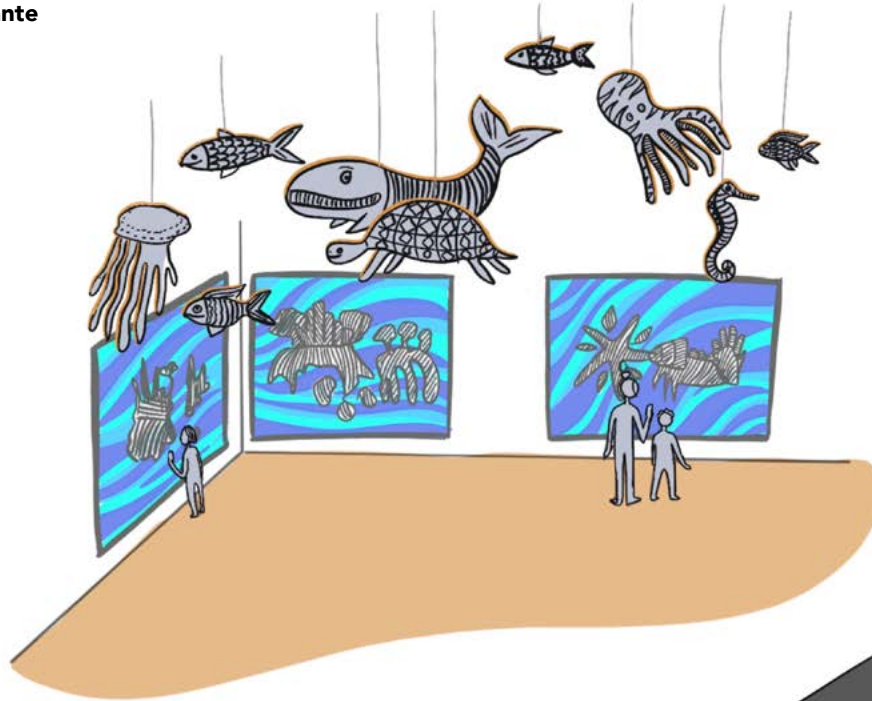
Compte-tenu de la dimension éminemment poétique et esthétique de l'océan, nous produirons également une version brodée d'une partie des tableaux composant notre oeuvre dans le cadre de collaborations avec des brodeurs de pays où la pratique de la broderie est encore très vivante (Inde et Brésil). Il s'agit en effet pour nous de donner vie aux fonds marins en les rendant plus marquants et perceptibles grâce à cette technique. Dans les techniques du fil, la notion de temps est aussi primordiale, c'est un temps à prendre dans une société qui n'en prend pas, c'est un contretemps qui nous semble symboliquement important quand on parle de notre rapport au monde, et plus spécifiquement à la nature. Un temps nécessaire à la contemplation. Avec aussi cette idée de retour à un art ancestral. Une façon de se rapprocher le passé, de tisser des liens entre passé et présent, de redonner de la matérialité à une oeuvre numérique, en recourant à des techniques artisanales ancestrales. Une façon de réconcilier deux visions du monde...

Enfin, alors que nous considérons que notre travail artistique a une dimension sociale et de mise en lumière de personnes affectées ou concernées par les changements climatiques et l'impact des activités humaines, nous abordons la broderie comme "art de tisser du lien" et comme moyen de conférer une dimension universelle à notre projet artistique.

Cécile Palusinski & Elsa Mroziowicz

# SCENOGRAPHIE

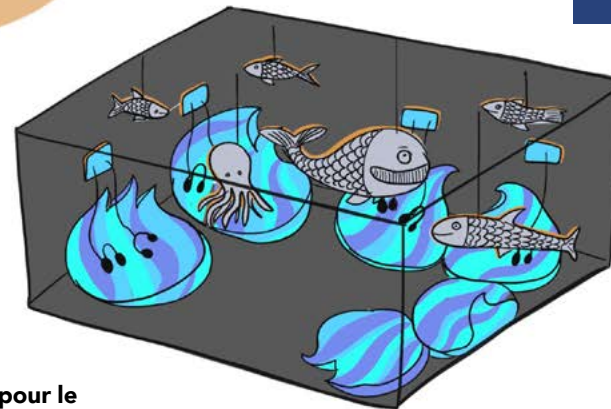
Tableau pour chaque Ville flottante



Impression des animaux marins suspendus



Poufs en tissu pour l'espace d'écoute



Espace d'écoute pour le journal de bord

## **Le villes flottantes imaginaires sont inspirées de villes/pays réels que nous avons pu explorer dans le cadre de résidences artistiques.**

### **Villes flottante 1 :**

- Taïwan - Résidence Villa Formose Octobre/novembre 2023

### **Villes flottante 2 :**

- Strasbourg (2024) + Pays-bas (2025)

### **Ville flottante 3 :**

- Inde (amorce du projet lors de la Villa Swagatam de l' Institut français d'Inde + MAD Salon+lab en Novembre/décembre 2023 et suite en juillet 2024)

### **Ville flottante 4 :**

- Tunisie ( Septembre 2024 à l'occasion du Forum de la mer, en partenariat avec l'Alliance française de Bizerte)

### **Ville flottante 5 :**

- Brésil (octobre/novembre 2024 - avec le soutien de l'Institut français, du Consulat général de France à Recife et le Centro cultural Vale Maranhao)

### **Ville flottante 6 :**

- Etats-Unis (février 2025 - Miami - Villa Albertine)

## **Juin 2025**

**- Lancement de l'oeuvre intégrale dans la perspective de la conférence de l'ONU OCEANS 2025**

## **Des contenus sonores**

18 haïkus sonores d'environ 1 minute

Un journal de bord composé de 6 chapitres d'environ 12 minutes, chacun permettant de découvrir la vie sur ces villes flottantes imaginaires

## **Des animations en réalité augmentée**

Des dessins en réalité augmentée pour découvrir des innovations pour faire face aux enjeux écologiques et sociétaux actuels.

A chaque animation sera associé un des haïkus permettant d'évoquer de manière poétique chaque initiative.

## **Un site internet collaboratif**

Un site évolutif présentant des interviews vidéos de scientifiques, architectes, auteurs etc... rencontrés lors de nos résidences, et la restitution des ateliers artistiques réalisés avec les publics.

## **Une version brodée de l'oeuvre**

Villes flottantes est imprimable sur différents formats pour favoriser l'accessibilité du projet selon les lieux de diffusion en France et à l'international.

Il existera également une version brodée de l'oeuvre, avec des tableaux imprimés sur tissus, sur lesquels l'océan sera sublimé par des brodeurs du Kalhath Institute en Inde et par des brodeurs du Bumba Meu Boi da Floresta do mestre Apolônia au Brésil.



## Partenariats avec la fondation Kalhath en Inde et le Bumba Meu boi da Floresta au Brésil pour la production d'une version brodée de l'œuvre.

Ces partenariats marquent une évolution significative du projet en introduisant une version brodée de l'œuvre, composée de six panneaux imprimés sur tissu. L'océan, thème central de l'œuvre, sera sublimé par l'intervention experte des brodeurs de l'Institut Kalhath en Inde et du Boi de Floresta apportant une dimension artisanale et artistique unique à la création.

### La fondation Kalhath (Jaipur, Inde)

<http://kalhath.com>

La fondation Kalhath, fondé en 2016, par Maximiliano Modesti et Mohammed Amine Dadda, se consacre à la préservation et à la promotion des broderies traditionnelles de l'Inde, notamment celles originaires de l'Uttar Pradesh.

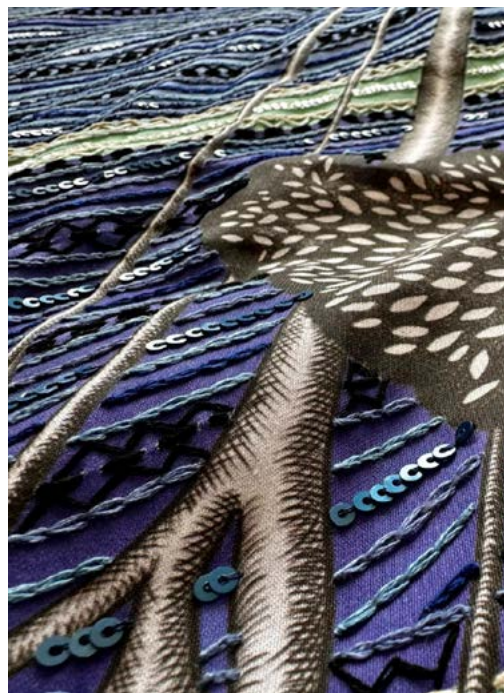
Depuis janvier 2018, l'Institut Kalhath organise des résidences d'art et invite des artistes du monde entier à collaborer étroitement avec les artisans brodeurs. La résidence vise à créer un dialogue entre l'artisan et l'artiste et à ainsi promouvoir une nouvelle perception de la broderie indienne traditionnelle en l'intégrant dans des pratiques artistiques contemporaines. Ces savoir-faire traditionnels, associés à la créativité contemporaine des artistes donnent naissance à des œuvres inédites, incarnant un dialogue profond entre tradition et modernité.

### Le Bumba Meu Boi da Floresta do mestre Apolônia (Sao Luis, Brésil)

<https://www.instagram.com/boidafloresta>

Boi da Floresta, fondé le 12 mars 1972, est l'un des groupes les plus anciens de la région de Liberdade. En 1972, Apolônio Melônio, l'un des premiers habitants de la localité depuis 1939, fonde le groupe « Bumba Meu Boi da Floresta de Mestre Apolônio » ou simplement « Boi da Floresta ». » ou encore « Bœuf d'Apollonius ». Le groupe compte 150 membres – femmes, hommes, enfants, jeunes et adolescents – répartis en comédiens, danseurs et chanteurs. Bumba meu Boi da Floresta forme également des enfants et des adolescents, développant des activités de broderie, confectionnant des visages de cazumba, des chapeaux brodés, décorés de plumes d'émeu, et des instruments de percussion.

**Chacun de nos tableaux pourra être brodé en un ou plusieurs exemplaires, dans le cadre de cette double collaboration, chaque œuvre brodée produite étant unique en soi, étant le fruit d'échanges entre notre duo et les artisans. Il y a aussi pour nous un enjeu de soutien à la transmission des techniques artisanales traditionnelles. Aussi, lors d'une vente de nos œuvres, nous reverserons un % de la vente à des associations de brodeurs.**



1ere étape de broderie en cours sur le tableau de Taïwan avec La fondation Kalhath en Inde - puis dans une seconde étape : broderie d'une barrière de corail.

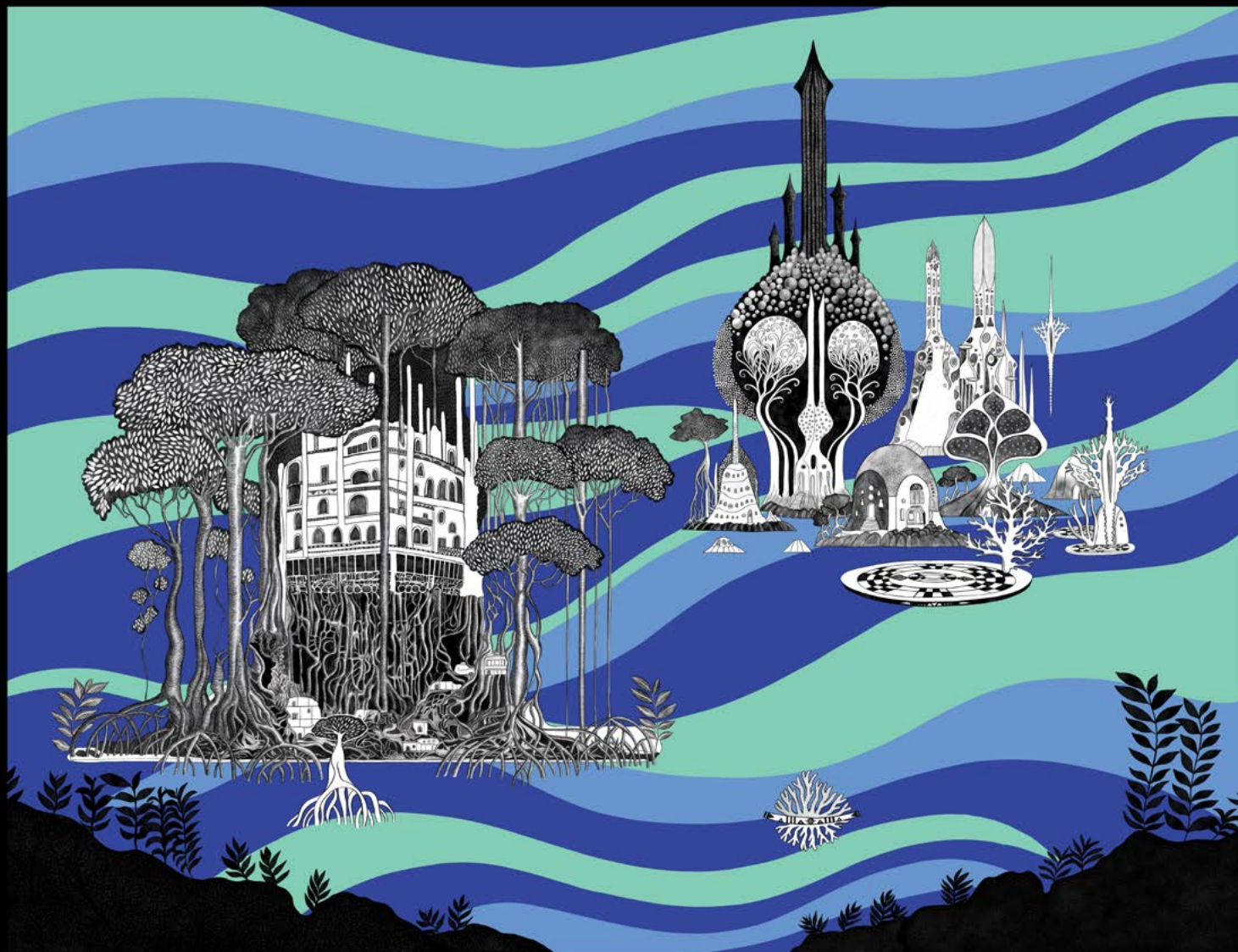
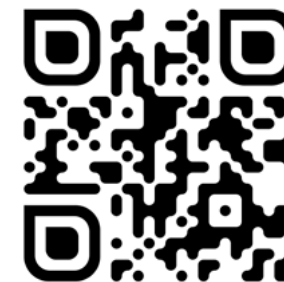


Rencontre pour la collaboration avec Nadir Cruz, du Bumba Meu Boi da Floresta au Brésil autour de la broderie du Boi.



## Premier tableau réalisé suite à la Villa Formose à Taïwan

Vous pouvez tester l'oeuvre sur votre écran en zoomant, en téléchargeant l'application **Under The Starry Vault** (voir QR code joint). Les contenus peuvent être pré-téléchargés pour une expérience optimale. Sélectionnez le tableau «Taiwan».



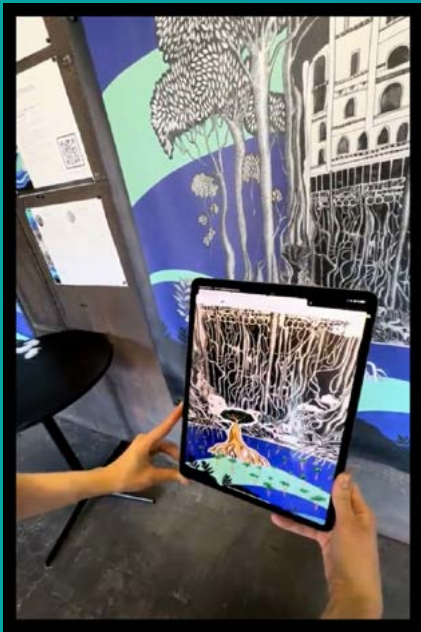


# Expérience complémentaire : plus de 30 interviews

**Des capsules vidéos de 2 à 10 minutes + leur versions longues / personnes rencontrées dans les différents pays :** chercheurs, artistes, communautés de pêcheurs, architectes, scientifiques, auteurs, consultants sur l'environnement, ONG... / sous-titrées en français et anglais.







Présentation du premier tableau «prototype» de «Villes flottantes» et workshop créatif :

- La nuit de chercheurs au Shadok à Strasbourg septembre 2023
- Dans l'école Sainte-Sophie & le Lycée Josy Barthel Mamer (LJBM) à Luxembourg organisé par l'Institut français du Luxembourg octobre 2023
- À l'alliance française de Pune - Inde - Novembre 2023
- À la RBANMS Educational Charities à Bangalore , Inde - Novembre 2023
- À la Science Gallery Bangaluru, à Bangalore, Inde - Décembre 2023



## Perspectives de diffusion

Dans le cadre du **marché de développement XR de Newimages**, dont nous avons été lauréates, et du **MIFA du festival d'animation d'Annecy**, les organisations suivantes ont exprimé leur intérêt pour notre projet de fresque Villes Flottantes et ont discuté de la possibilité d'une présentation en 2025 : **Festival du Film de Thessalonique, Art Explora (bateau-musée et musée à Saint Denis en 2026), Museul Sfer Ik Tulum - Mexique, Festival du Film de Kaohsiung- Taïwan, etc.**

### Focus Brésil

Nous avons également participé en novembre 2024 au **Festival Rec'n'Play à Recife et avons exposé à la Casa Barao de Camocim à Fortaleza au Brésil**, avec le soutien de l'Institut français et du Consulat général de France à Recife, afin de rencontrer l'écosystème brésilien, notamment dans la perspective de la Saison croisée France-Brésil, et de **la COP 2025 à Belém avec notre partenaire brésilien le Centro Cultural Vale Maranhao à Sao Luis.**

Nous avons également rencontré Douglas Resende et Isabelle Werneck à Rio pour proposer une présentation de notre oeuvre pour **Rio Capitale mondiale du livre de l'UNESCO 2025-2026. Notre oeuvre a reçu le label de la Capitale mondiale du livre de l'UNESCO à Strasbourg.**

**Nos deux premiers tableaux (Taiwan, Strasbourg) ont été présentés dans les lieux suivants afin de les sensibiliser à la diffusion de l'oeuvre à partir de juin 2025**

- **Biennale de la créativité**
- **Nuit des chercheurs**
- **Alliance française de Pune, Inde**
- **Institut français du luxembourg**
- **La Coalition #EU4Ocean Bruxelles**
- **Alliances françaises de Bizerte, Gabès et de Djerba**
- **PiXii Festival, La Rochelle**
- **Musée national de la Marine de Rochefort**
- **Open Factory au Centquatre (décembre 2024)**

# NOTE DE SYNTHÈSE

**TITRE :** VILLES FLOTTANTES / FLOATING CITIES

## FORMAT DIFFUSION

- Installation artistique immersive en réalité augmentée dans l'espace public
- édition en format leporello
- propositions d'ateliers artistiques et de médiation

## TECHNIQUE

- Animation 2D
- Application de réalité augmentée

## DUREE

20 minutes dans l'espace public

20 minutes + 60 minutes + vidéos dans l'espace privé

## DIMENSIONS

- déployable en 6 tableaux de 2m x 2,5m ou de 2,70m x 3m50
- Possibilité de présenter une partie ou tous les tableaux selon les lieux d'exposition.

L'expérience est paramétrée pour un maximum de 18 personnes en simultané sur l'expérience complète

## EQUIPE

**Co-réalisation :** Elsa Mroziejcz, Cécile Palusinski

**Production :** Numered (Under The Starry Vault)

**Edition du leporello :** Numered

**Dessin/ animations 2D :** Elsa Mroziejcz

**Ecriture sonore :** Cécile Palusinski

**Musique et illustration sonore :** Jean-Paul Le Goff

**voix française :** Bernard Gabay

**voix anglaise :** Emma Gariepy

**Voix brésilienne :** Marcello Lunière

**Traduction en anglais :** Susan Pickford

**Traduction en brésilien :** Marcello Lunière

**Traduction en chinois :** Carole Wenchao

**Développement application :** Editions Volumiques

## LANGUES

Français, anglais, portugais. Chinois à confirmer.

## PUBLIC CIBLE

Public familial

Public des musées, musées océanographiques, grandes médiathèques, festivals et conférences/sommets sur les océans)

Etablissements scolaires





## ELSA MROZIEWICZ

*Artiste visuelle pluridisciplinaire*

Elsa a co-réalisé le projet transmedia ARBRES- MONDES shortlisté à la foire internationale du livre de Bologne. Son livre pop-up géant augmenté de Baobab fait partie des finalistes du prix MEGGENDORFER FOR ARTIST BOOKS 2023 (USA) et est exposé à la fondation Goodplanet à Paris.

En tant qu'illustratrice elle a créé de nombreux livres illustrés et des livres d'artiste animés qui ont été exposés dans des musées, des salons et médiathèques dont à New York, à la Columbia University (Rare Book and Manuscript Library), à Prague au B1 Centre for contemporary design, ou en Italie, à la Milan Design Week. Elsa a publié plusieurs livres jeunesse chez Minedition qui ont reçu des échos enthousiastes : The New York Times, The Wall Street Journal, News & Observers.

Actuellement, elle développe des oeuvres sonores augmentées avec l'auteure Cécile Palusinski : « la forêt Universelle » sur les animaux en voie de disparition (soutenu par la fondation Michalski), « Le sacre des oiseaux » sur les oiseaux migrateurs (lauréate de la Villa Swagatam en Inde, organisée par l'Institut français d'Inde et le MAD Salon+Lab), et «Villes flottantes», sur la protection des océans et «Les gardiens de l'océan» (expérience en MR).

En 2025, Elsa est lauréate de la Villa Albertine aux USA pour le projet Villes flottantes.

### ARTISTE VISUELLE

[www.elsamro.com](http://www.elsamro.com)

[www.underthestarryvault.com](http://www.underthestarryvault.com)



## CÉCILE PALUSINSKI

*Auteure*

En tant qu'écrivain, elle a publié plusieurs ouvrages depuis 2005. Depuis 6 ans, elle participe à des projets transmedia, NORD SUD, édité en 2019, et ARBRES-MONDES produit en 2022. Elle a été lauréate de la résidence d'écriture de la Villa Formose à Taïwan en 2023 pour le projet de fresque sonore en réalité augmentée Villes flottantes et lauréate en 2025 de la Villa Albertine aux USA. Présidente de l'association Socotra dragon blood tree, elle a écrit un récit de voyage à Socotra, dans le cadre d'une résidence à la Fondation Jan Michalski en juin 2023, et a publié en décembre 2023, en collaboration avec Benoît Palusinski, un livre de photographies et de poésies avec les éditions Melrakki.

Elle participe actuellement au projet «Les gardiens de l'océan» avec Elsa Mroziowicz et à un projet sonore autour des couleurs.

Elle est aussi présidente de l'association La Plume de Paon qui oeuvre pour le développement du livre audio francophone et est fondatrice de l'agence de formation et de conseil NUMERED Conseil dédiée aux professionnels de la culture confrontés à la mutation numérique. Elle intervient à ce titre régulièrement pour l'Institut Français, en France et à l'international.

### AUTEURE

[www.underthestarryvault.com](http://www.underthestarryvault.com)

<http://www.numered.com>

<http://www.laplumedepaon.com>

SUIVI DU DOSSIER : CÉCILE ET ELSA

cpalusinski@yahoo.fr  
contact.elsamro@gmail.com